

候任布政司陳方安生今日（星期一）表示，由於歷史、地理、經濟和政治現實的因素，香港的未來與中國是患患相關的。

陳方安生在法蘭克福向超過三百五十名德國商界領袖發表演說時表示，香港希望透過與中國合作，確保有美好的前景，保證在一九九七年後「能繼續維持法治、一個自由和公開的市場，以及一個良好和廉潔的政府」。

她說：「這些原則和規條在過去已發揮了很大的作用，亦是香港能繼續達致成功的最佳保證。」

陳方安生明確表示，香港主權交還中國時，香港並不會被吞併。

對投資者而言，在一九九七年六月三十日午夜的鐘聲響起後，香港的商業活動將會如常進行。

陳方安生說：「本港與中國的經濟聯繫，特別是與華南的聯繫，這個日子並不會帶來奇異的變化。」

「因此，屆時將不會有一個新的開始，亦不需要這樣的一個開始。」

候任布政司說，在過渡期餘下的數年內，無疑香港是要間中面對一些困難，但是本着「相信本身潛能以及時常向前看而永不後望」這個信念，香港必能克服困難。

香港和中國的經濟合作日益增長。她形容這合作怎樣帶動了電訊、航空及航運服務、新路及鐵路網絡的擴展，以及每日有超過二萬部車輛和每年有五千萬人次在中港邊界出入。

她說：「這些都是經濟合作的指標，發展迅速，並沒有等待一九九七年到來。」

陳方安生說：「早在過渡期之前，我們正目睹這些轉變。」

對於中國的發展，陳方安生表示，在過去十五年，中國領導層在處理由指導經濟過渡至市場經濟方面，表現出高度的技巧。

她又表示，香港有理由以審慎而樂觀的態度，相信中國能成功地將其經濟冷卻，而沒有引起嚴重影響。

她說：「在過去數年，中國最重大的發展，是喚醒了潛伏在大多數人民的企業精神。」

「這種精神不單助長經濟轉變，亦因過往的經濟轉變而加強。」

陳方安生強調，這些改變已出現在一個國家內；而這國家的人民大多數都是擁有共同的歷史、文化和書寫語言的背景。這情形和東歐及前蘇聯就有很大的分別。

她說，歐洲和亞洲可作進一步交流的範圍甚廣，最明顯的是在貿易方面，因為市場已經發展和日漸多元化。而香港正是商業貿易的天然中樞。

陳方安生指出，香港與德國之間有強大的經濟聯繫，兩地間的貿易每年平均增長百分之十七。

她說，以進口總值計算，汽車為最大的單一進口貨品。因此，香港成為平治汽車全球最大的單一市場並不是一件奇怪的事情。

陳方安生在法蘭克福繼續緊密的訪問行程，她到訪三個國家四個城市，參與推廣香港的歐洲巡禮活動。

陳方安生於今日較早前曾與德國中央銀行BUNDES BANK的外事部門首長舉行會議。

她曾於星期日安排晚宴，招待德國主要的銀行家。今日（星期一）下午她將會飛往荷蘭，展開在海牙和阿姆斯特丹的另一輪官式訪問，在那裏她會作數次演講。

— 完 —

十月份天氣概況

本年十月份的天氣大致上較正常為乾燥及稍涼。在大陸性反氣旋的主要影響下，持續吹東北季候風。

該月平均氣壓為一千零一十六點二百帕斯卡，是十月份錄得的第三個最高記錄。

在乾燥的大陸性氣流和晴朗的天氣情況下，月內大部分的雨量在十月十三日及十四日錄得，這是由於有一股熱帶低氣壓經過廣東沿岸海域。

十月份雨量為八十七點八毫米，比十月份正常雨量一百四十四點八毫米低百分之三十九。

自今年一月一日起，總雨量為二千一百八十三點六毫米，非常接近平均雨量，比同期正常雨量二千一百五十一點九毫米只高出百分之一。

由於吹清勁東風，九月三十日約午夜時分開始有雨，並持續至十月一日清晨。本港東南面最受影響，錄得超過二十毫米雨量。黎明後，該日部分時間有陽光，但十月二日又回復多雲。

十月三日乾燥空氣抵達華南沿岸，其後天氣好轉並放晴。

十月五日風勢緩和，日間氣溫升至十月份最高的攝氏二十九度。該晚一股東北季候風由北面補充而至，令其後數天的氣溫下降一至二度。

十月七日天氣更為乾燥，相對濕度降至百分之三十以下，同時，雖然十月十一日吹另一股清勁東風，乾燥的氣團使天氣持續良好。

十月十三日當一個熱帶低氣壓由東南移近時，天氣轉為密雲。該日早上起初有微雨，後來雨勢持續差不多二十四小時。

十月十四日凌晨雨勢最大，離岸東北風偶然強勁。深水埗和長沙灣發生水浸，據報水深達一米。日間天氣好轉，雖然晚上有微雨。

十月十六日早上轉吹東風，間中有強風影響離岸地區，晚間有幾陣微雨。當一股微弱東北季候風補充而至，本港氣溫再一次輕微下降，隨後三天，天氣主要保持密雲。

接近重陽節假期時天氣普遍晴朗和乾燥，日間相對濕度不超過百分之六十。

十月二十四日有七十六宗山火報告，吹清勁東風。

十月二十五日大風情況引致葵涌棚架倒塌，事件中有兩部車輛損毀，但無人受傷。天氣普遍密雲，間中有微雨，直至十月二十八日天氣轉為晴朗。

十月二十九日早上，一股範圍很廣、從北面湧來的冬季季候風到達華南海岸，高地吹強風，並吹向離岸地區。來自內陸的清涼及乾燥空氣，使氣溫及相對濕度都顯著下降。

十月三十一日早上所錄得的氣溫攝氏十七點二度，是十月份最低溫度。日間相對濕度下降至百分之三十以下，山火頻生，全港共有八十三宗。

十月份沒有航機因天氣惡劣而須轉飛其他地方。表一·一載列十月份發出／懸掛及取消／除下各種警告／信號的詳情。表一·二載列十月份天氣數字與正常比較紀錄。

表一·一：九三年十月份懸掛的警告及信號：

警告／信號

有效日期和時間

熱帶氣旋警告信號：

熱帶低氣壓

信號：一號

十月十二日下午四時四十五分至
十月十三日下午四時四十五分

強烈季候風信號：

十月一日上午三時三十五分至
十月一日下午四時

十月七日零時十五分至

十月七日上午十時二十分

十月二十九日下午五時四十五分至
十月三十一日上午十一時三十分

水浸警告：

十月十四日上午一時二十分至
十月十四日上午六時四十五分

雷暴警告：

十月十三日下午十一時零五分至
十月十四日上午七時零五分

火災危險警告

信號：黃色

十月一日上午六時十五分至
十月一日下午十時十五分

十月三日零時零分至

十月三日下午十時四十五分

十月六日上午六時十五分至
十月十日下午十一時五十分

十月十一日上午七時五十分至
十月十一日下午九時三十五分

十月十七日上午七時五十分至
十月十七日下午十時

信號：紅色

十月二十三日零時零分至
十月二十四日下午十一時

十月三十日零時零分至
十一月三日上午三時五十分

表一·二：九三年十月份天氣數字及與正常比較的紀錄：

	十月份紀錄	與正常比較
總陽光量	一百九十八點四小時	多三點四小時
平均每日太陽輻射量	十四點三五兆焦耳／ 平方米	少一點壹一兆焦耳／ 平方米
總雨量	八十七點八毫米	少五十七點零毫米
平均雲量	百分之四十九	少百分之七
平均相對濕度	百分之六十九	少百分之四
平均每日最高氣溫	攝氏二十七度	低攝氏零點九度
平均氣溫	攝氏二十四點六度	低攝氏零點六度
平均每日最低氣溫	攝氏二十二點八度	低攝氏零點三度
平均露點	攝氏十八點三度	低攝氏一點五度
總蒸發量	一百二十三點三毫米	少二十八點九毫米

香港與澳洲簽署移交被控及被定罪者協定

香港與澳洲今日（星期一）簽署一項一九九七年後仍然生效的移交被控及被定罪者協定。

這是香港就國際刑事合作這重要課題簽署的第三項協定。首項協定與荷蘭簽署；第二項協定與加拿大簽署。更多協定現正在磋商中。

該協定列出港、澳兩地在九七年前及九七年後移交被控及被定罪者的內容。

保安司區士培代表港府簽署該項協定，澳洲政府由澳洲特別國務部長M R FRANK WALKER代表簽署。

區士培說香港與澳洲目前是根據一項英聯邦國家及地區的方案移交被控及被定罪者。

他說：「但該方案將於一九九七年終止。因此，中、英兩國政府已同意香港應進行磋商一套新的移交逃犯雙邊協定網絡，新協定於一九九七年後仍然有效。」

新協定表明香港與澳洲對共同打擊國際性罪行的承諾，亦有助香港保持法治地區的形象。

該協定包括了其他類似國際協定的全部保障性條款。這些條款包括：

甲 兩地罪行規則：有關罪行必須根據締約雙方的法律均構成罪行，才能提出移交被控及被定罪者的要求；

乙 表面證供規則：必須有表面證供控告逃犯，才能要求將其移交；

丙 指定罪行規則：被移交者只能就導致他被移交的罪行接受審訊，不得因其他罪行而被審訊；

丁 政治罪行規則：如所犯罪行是政治罪行，移交要求將被拒絕。

有待港府制定一條新的移交逃犯條例，給予該協定有需要的法律效力後，該協定才能生效。

該本地化法例現正在中英聯合聯絡小組中與中方磋商。港府希望明年把有關條例草案提交立法局審議。

社署深水埗辦事處遷址

社會福利署深水埗區辦事處、康復及老人服務辦事處及青年服務辦事處將於星期三（十一月十七日）起，遷往深水埗南昌中心高座四樓辦公。

該區辦事處、康復及老人服務辦事處及青年服務辦事處的查詢電話分別為三六〇 五二五八、三六〇 五一五一及三六〇 五二五九。

成龍赴巴黎出席香港電影節

電影紅星成龍昨晚（星期日）離港赴巴黎參加香港電影節開幕典禮。電影節為「香港九三歐洲巡禮」主要推廣活動之一。

為期三周的電影節將於星期三（十一月十七日）在 PALAIS DE CHAILLOT 的 SALLA DE LA CINE MATHEQUE 揭幕。開幕電影為成龍近作「重案組」。電影節期間將上映二十部港產片。

是次電影節中放映的電影是由香港影業協會及法國電影資料館聯合挑選，包括各類不同風格的電影。

一九九二年出品的港產片達二百零六套，是世界第三位電影產量最多的地方。

電影節是香港在法國、德國及荷蘭三地舉行的「香港九三歐洲巡禮」的節目之一，由港府負責統籌，並由國泰航空公司、中信泰富有限公司、恒生銀行有限公司、和記黃埔有限公司、英之傑，以及信和集團贊助。

成龍的「重案組」獲電影資料館電影挑選小組高度評價。此片及電影節中大部份電影都已配上法文字幕。

除成龍外，張曼玉、王祖賢和關之琳三位香港女星亦將赴巴黎與候任布政司陳方安生同時出席開幕典禮。

第三期外匯基金債券下周推出

香港金融管理局今日（星期一）宣布，第三期兩年期的外匯基金債券的投標日期為下星期一（十一月二十二日），該期的交收日期為下星期二（十一月二十三日）。

與上期一樣，今次將有五億港元的兩年期外匯基金債券可供投標。除了這數額外，香港金融管理局將另持有一億元作為儲備，透過第二市場交易供應給市場莊家。

是期外匯基金債券將於一九九五年十一月二十三日期滿；利率為年息四點五厘，每半年派息一次。

市民欲投標債券可透過公布名單上任何一位市場莊家或認可交易商進行；名單可向香港花園道三號三十樓香港金融管理局索取；或致電八七八 八一五〇查詢。每一次投標以五萬港元或該額的整數倍數為單位。

— 完 —

大型香港建築展覽昨在德國揭幕

歷來有關香港建築的最大型展覽昨晚（星期日）在德國正式揭幕，標誌着在歐洲三國進行的一項重要推廣香港活動的開始。

該展覽的主題是「香港建築——高密度中之美學」，顯示香港從一八四〇年初期一塊不毛之地蛻變為今日的大都會地位的過程，以及其未來發展。

候任布政司陳方安生對二百多位嘉賓說，香港的一個最持久的形象是其建築物。這些建築物給予乘飛機初到香港的人一個最深刻的印象，因為這城市有「驚人的高度集中市區環境」。

陳方安生將香港和展覽所在地的法蘭克福作一比較。在香港的七十二平方公里的市區住了大約四百萬人，而法蘭克福佔地二百四十八平方公里的市區則有約六十三萬五千人居住和工作。

她說：「有人打趣說香港是一個美好的城市，但當完成後必會更好。但是這說法是未領會到要點的。」

「事實上，香港的市區已經過了多次完成，這些市區是一直在不斷重建和擴展的。」

候任布政司說，在提及改變時，難免會涉及一九九七年六月三十日午夜和恢復中國主權。但是她補充說，根據聯合聲明，香港做事的方法會被保留。

她說：「在一九九七年，一個國家的旗幟會降下而另一個國家的旗幟會升起。但沒有其他的。在香港，商業活動會照常進行，由相同的、獨立司法制度所支持，並由同一個有效率、忠心及廉潔的公務員制度所管理。」

法蘭克福市長DR HANS-JÜRGEN MOOG說，陳方安生的訪問清楚顯示德國應更進一步加強與香港的聯繫。

他說：「鑑於法蘭克福將是歐洲中央銀行的所在地，這是更為重要的。」

該建築展覽現在享有盛名的德國建築博物館舉行，展品包括十一項核心工程的建築模型、圖則及建築物內外貌的圖片。

香港一些最傑出的建築物亦有展出，計有中國銀行大廈、匯豐銀行大廈、力寶中心、中環廣場及赤鱗角新機場。

該展覽由香港政府及德國建築博物館聯合舉辦，將展出三個月，耗資三百七十萬港元。

— 完 —

新界土地豁免條例草案周五憲報刊登

一項旨在消除市民對新界土地繼承權的疑慮的條例草案星期五（十一月十九日）在憲報刊登。

政府發言人今日（星期一）表示，新界土地（豁免）條例草案亦可消除市民對現存新界土地業權的疑慮。

條例草案將於十一月二十四日提交立法局首讀。條例草案部分條文規定，除農村地以外的任何新界土地，須當作由批予官契的日期起，一直獲豁免於新界條例的規管。

發言人在解釋刊登草案的背景時說，新界條例的條文適用於未獲豁免於該條例第II部規管的所有新界土地，無論該土地是農村地或已發展為新市鎮的土地，亦無論土地擁有人是原居民或非原居民。

差不多全部位於新界的物業，包括新市鎮內的私人發展物業、居者有其屋和私人參建居屋計劃，以及工商業的物業發展，均受到新界條例的規管，亦可能因此受到鄉例習俗有關繼承權方面的規管。

發言人指出，已購入受新界條例第Ⅱ部規管的物業的人士，一般都不察覺自己物業的繼承權可能受鄉例習俗規管。

他說：「當局積極尋求解決新界物業擁有人可能面對的問題已有一段日子。」

「首先，當局透過行政措施在有關的土地審批中加入一項一般條件，使所有在今年六月二十五日後批出的新界土地獲豁免於新界條例的規管，但根據丁屋政策批予原居民或批予由新界宗族和家族組成的傳統組織的土地除外。」

發言人指出，雖然上述措施可免除今年六月二十五日以後批出的土地所涉及的問題，但現行法例沒有條文可使政府運用行政措施豁免在該日期前批出、由個別業權人擁有而業權不可分割的土地，除非業權人聯名提出申請。

他又說：「根據即將在憲報刊登的條例草案，新界所有的非農村地將被當作一直不受新界條例規管，因此新界物業擁有人在繼承權方面可能面對的問題便可迎刃而解。」

發言人又解釋，建議中的新法例為何需要具可追溯至有關批地日期的效力。

他表示，新界現存土地或物業的賣家，可能是從遺囑認證、遺產管理證明書或循鄉例習俗由去世的擁有人繼承業權，因此有需要消除有關這些業權的疑慮。

他說：「有關這方面的實際法律規定普遍存在不明朗之處，這是因為大多數人假定無論他們過世前是否訂立遺囑，香港的一般法律都適用於其新界物業。」

「而遺囑認證及遺產管理證明書的領取和業權的轉讓，都是在假設一般香港法律，包括土地繼承權法例適用的情況下進行。」

他指出：「除非有關方面採取措施追認該等產權轉讓的有效性，否則日後的買家可能藉着業權上的漏洞令買賣合約作廢。」

此外，條例草案亦載列一些條文，以便農村地的擁有人可以選擇使其物業免受鄉例習俗在繼承權方面的限制。

有關業主可透過簡單的程序向地政總署署長申請使其土地，包括不可分割的業權，免受新界條例第Ⅱ部規管。

這是新界條例規定的現行程序以外的一種新方法。舊法較為累贅費時，過往亦未為業主採用。

至於非農村地的擁有人，他們當會知道其土地不受新界條例規管，若他們希望採用鄉例習俗處理其繼承權，則可選擇訂立遺囑的做法。

投訴貨車超重熱線

運輸署將設一熱線方便市民投訴貨車超重。

該署發言人今日（星期一）表示，該熱線是八二九 五五五五，並將於星期三（十一月十七日）起啓用。

於辦公時間將有人接聽熱線，辦公時間以外則以錄音電話系統代之。

除運輸署的熱線外，有關類似投訴，市民亦可致電警方二十四小時熱線五二七七—七七。

發言人說，兩部門接獲的投訴會被轉交警方總區交通組盡快處理。

發言人說：「有關投訴人資料將會保密。」

他補充說，讓貨車載太多貨，使其總重量超出運輸署規定的許可總重量是違法的。

他說：「超重不單減低有問題車輛的停車型性能，因而增加意外的可能，亦導致路面不尋常損毀，增加道路維修的需要。」

貨車超重最高刑罰初犯為罰款五千元及入獄三個月；再犯為罰款一萬元及入獄六個月。

— 完 —

英倫銀行行長訪問金管局

香港金融管理局總裁任志剛今日（星期一）與到訪的英倫銀行行長MR EDDIE GEORGE會面。

這是MR GEORGE自今年七月成為該行行長後首次訪問香港。MR GEORGE在一九九〇年至今年七月為該銀行的副行長。

任志剛說：「我們十分榮幸得到英倫銀行行長到訪。我們在一些有共同興趣的地方上作非常有用的討論。MR GEORGE對我們在過去十年在香港推行的各項金融改革都大感興趣和支持。」

他續說：「英倫銀行對金管局的成立和其融入國際中央銀行界都十分支持。英倫銀行亦十分慷慨地與我們分享他們在中央銀行問題上的專業知識和經驗。這是我們須向他們致謝的。」

任志剛說：「金管局渴望在未來能與英倫銀行繼續及加強彼此間的合作。」

水塘存水數字

截至今日（星期一）上午九時，本港各水塘之總存水量共為四億九千七百五十萬立方米，佔總容量百分之八十四點九。

去年同期各水塘之總存水為四億三千一百三十五萬一千立方米，即總容量百分之七十三點六。

— 完 —

深水埗周三暫停供應食水

深水埗區部分樓宇的食水供應星期三（十一月十七日）晚上十一時至翌日上午六時暫停，以便進行水管測漏試驗。

受影響的包括位於昌華街、保安道、長發街和青山道範圍內的全部樓宇。

此外，為方便接駁水管，油麻地、佐敦和尖沙咀區所有樓宇的鹹水供應亦於星期三早上七時至晚上八時暫停。旺角和大角咀區部分樓宇的供水也會減弱。

— 完 —

有效懲教工作有助囚犯

布政司霍德爵士今日（星期一）指出，有效的懲教工作可提供機會讓囚犯建立社會責任感、學習遵守法律及最終成功地再次融入社會。

他又說，要達到上述目標，懲教首長及有關的主管人員要與警方、法庭及社會福利機構緊密合作。

霍德爵士今晨主持第十三屆亞太區懲教首長會議開幕禮致辭時說，懲教工作需要有新進展、接受新概念及在公眾監察中工作。

他說：「懲教人員亦必須了解公眾對懲教工作的期望和見解，以及如何能提供最完善的服務。」

「但隨著懲教工作擴展而取向不再規限於制定的刑罰，而當社會大眾參與的角色日趨重要，社會大眾對懲教工作邁向成功方向會有更大的貢獻。」

霍德爵士認為公眾能關心政府提供甚麼懲教服務是重要的。

他說：「這樣我們可提高公眾對懲教工作的信心及獲得他們對釋囚融入社會的支持。」

一年一度的亞太區懲教首長會議為亞太區的監獄首長及有關的主管人員提供一個交流經驗和商討政策的機會，目的在進一步改善現行的懲教計劃和各項措施。

自一九八〇年二月舉行首屆會議以來，今屆懲教首長會議是歷屆以來最大型的，有五十九位來自十九個國家和地區，以及兩個團體的代表出席。

今次是香港在過去十三年以來第二次主辦亞太區懲教首長會議。在一九八零年時，澳洲犯罪學學院（譯名）與當時本港監獄署商討後，隨即在港舉辦第一屆的懲教首長會議，當時有二十七位來自十三個國家的高級懲教主管人員出席。

自此之後該會議曾先後於泰國、日本、馬來西亞、澳洲、印度及中國等地舉行。去年的會議則於澳洲的阿特雷德舉行。

霍德爵士補充說：「亞太區懲教首長會議標誌着亞太區國家在過去十年中合作的成長，不單在經濟上有強大的動力，成為世界其他國家的好榜樣。同時亦是一個充滿創新意念的地區，讓不同的社會能共同前進。」

他說：「這個會議正好闡明我們怎樣從合作及經驗分享中獲益。」

今屆的議程包括：「還押犯的權利和待遇」、「處理各類犯人的有效方法」、「公眾對懲教工作的認識與支持」和「懲教工作的國際合作」。

各代表在會議期間將參觀本港多間不同類型的懲教機構。大會並於會議結束後編印一份最後報告。

十月份土地註冊數字發表

土地註冊處今日（星期一）發表本年十月份市區及新界土地註冊處登記的物業交易數字。

數字顯示，今年十月份送交土地註冊處登記的樓宇買賣合約，較對上一個月減少百分之二十一，與去年同期比較亦減少百分之十三點六。

十月份送交登記的樓宇買賣合約共七千一百三十四份，總值約為一百七十九億元。

十月份送交登記的建築按揭有四宗，樓宇按揭則有一萬四千零七十一宗；去年同期建築按揭有五宗，樓宇按揭則有一萬二千六百三十七宗。

十月份的新建築按揭總值為八億一千萬元，去年同期則為三億七千萬。

十月份除建築按揭以外的其他新做樓宇按揭總值六十五億五千萬，較去年同期的五十九億一千萬元增加百分之十點八。

撤銷按揭的契約及收據顯示，今年十月份所有按揭退款約為三十一億二千萬元，較去年同期約三十五億八千萬減少百分之十二點九。

立法局周三就兩項動議辯論

立法局議員星期三（十一月十七日）將會就兩項動議進行辯論。

劉千石議員將會就「捐贈器官」問題提出首項動議；而狄志遠議員則會就新界西部及北部的水浸問題提出另一項動議，馮智活議員將會就該動議提出修訂。

布政司在會議上將會提交截至一九九三年三月三十一日止的庫務署署長年報及香港政府會計帳項；而核數署署長第二十一號報告書——一九九二至九三年度香港政府帳目審核及衡工量值式核數報告書亦在會議上提交省覽。

議員將提出十九項問題及審議六項條例草案。

其中三項條例草案將進行首讀及二讀，並會押後辯論。

該三項條例草案為：提單及相類裝運單據條例草案、一九九三年進出口（修訂）（第二號）條例草案及一九九三年普查及統計（修訂）條例草案。

其餘三項條例草案將恢復辯論，並進入委員會審議階段，及進行三讀。

它們分別為：一九九三年鍋爐及壓力容器（修訂）條例草案、一九九三年選區分界及選舉事務委員會（修訂）條例草案及一九九三年海外信託銀行（接收）（修訂）條例草案。

歡迎市民旁聽立法局會議，留座可致電八六九 九四九二。

— 完 —

政府就避孕套試驗報告作出回應

以下為政府今日（星期一）就新聞界查詢對消費者委員會發表避孕套試驗報告的回應：

鑑於政府尚未接獲消費者委員會的正式報告，故此未能在現階段就該報告的內容發表評論。

有關避孕套的標準，例如設計、體積、厚薄、均勻程度、韌度、有否出現破洞及明顯瑕疵、顏色穩定性、包裝，以至標籤，均被納入一九八九年頒布的「英國標準」的範圍之內。

世界衛生組織亦有出版關於避孕套的標準。

不過，對避孕、預防愛滋病和性病來說，採用可靠牌子的避孕套是很重要的。

不符合標準的避孕套將會受到建議中的消費品安全法例管制。香港海關總監將獲授權發出通告，禁止不合乎安全的消費品在市面上銷售，並從市場收回有關產品。涉及的供應商一經定罪，可被判罰款十萬元及監禁一年。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九三年十一月十五日

	百萬元計
開市戶口結餘	一六六五
流動資金調節機制償還款額	增一三三五
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	三〇〇〇
今日淨注資/抽離款額	無
流動資金調節機制今日運作效果	減二三九
收市戶口結餘	二七六一

流動資金調節機制息率	借入	放出
	二點〇厘	四點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 112.9 *-0.1* 15.11.93

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	二點六一厘
一個月屆滿	二點七六厘
三個月屆滿	二點八九厘
六個月屆滿	二點九九厘
十二個月屆滿	三點三五厘

外匯基金債券/香港政府債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
十二個月	二四一一	四點六二五厘	一〇一點二四	三點三九厘
十五個月	二五〇二	四點七五厘	一〇一點四四	三點五九厘
十八個月	二五〇五	三點七五厘	九十九點八八	三點八七厘
二十一個月	二五〇八	四點六二五厘	一〇一點〇八	四點〇二厘
三十五個月	三六一〇	四點二〇厘	九十九點一五	四點五六厘

總成交額

九十二億三千二百萬元

社諮會通過改善幼兒中心主任薪酬

社會福利諮詢委員會在今日（星期一）的會議上，通過改善幼兒中心主任的薪酬，由總薪級表十二至十八點增至十三至二十點，由明年四月起生效。

委員獲悉自一九七六年幼兒中心條例實施以後，幼兒中心主任職責日深，其中包括兼收弱能幼兒服務、繳費資助計劃及暫託幼兒服務。

幼兒中心主任亦肩負更重之監管員工職務，而家長對幼兒的期望日增，亦加添了幼兒中心主任的負擔。

福諮會主席李家祥說：「是次增加薪酬，旨在確認幼兒中心主任日益繁重之職責。」

委員會理解，社署與香港服務聯會仍對入職資歷進行檢討，期望盡快有結果。

他說：「若將來最低資歷需要提高的話，政府應就新的資歷要求，重新檢討薪酬架構，以免引致招聘困難。」

委員會亦得悉幼兒中心將不會於明年四月初即時增加收費，但社署會就幼兒中心有關成本影響於每年九月初收費批准中一併考慮。

李家祥說：「新的薪酬架構適用於在資助或補助的育嬰園和幼兒中心工作，並符合幼兒中心條例的法定條款的幼兒中心主任。」

幼兒中心主任新的薪酬架構詳情如下：

資歷	現時薪級	社署擬議薪級
（甲）	總薪級	總薪級
（一）香港中學會考其中兩科	十二至十八點 （一萬一千六百一十元至一萬五千七百三十五元）	十三至二十點 （一萬二千三百一十五元至一萬七千三百四十元）
（二）完成幼兒護理訓練；		
（三）具備三年幼兒護理工作經驗；及		
（四）年滿二十五歲或以上。		

或

- (乙)
- | | | |
|---|--------------------------------------|--------------------------------------|
| (一) 從事註冊幼
兒護理工作
員五年；及
(二) 年滿二十八
歲或以上。 | 十二至十八點
（一萬一千六百一十元
至一萬五千七百三十五元） | 十三至二十點
（一萬二千三百一十五元
至一萬七千三百四十元） |
|---|--------------------------------------|--------------------------------------|

此外，委員會亦討論政務署男女平等諮詢文件，並確認幾項大原則。

李家祥說：「男女無論於法律上、權利上及社會參與機會上應該平等。委員會希望可以具體落實原則，認為有必要引入婦女公約，以及成立婦女事務委員會進行諮詢及研究的工作。」

委員會認同為改變現有社會態度，單靠婦女公約未必足夠，而需要調撥資源，加強公民教育以及幼兒服務，令婦女在沒有歧視環境下步出傳統家庭角色，參與工作及社會活動。

李家祥續說：「我強調目前香港社會中，家庭仍是極為重要的單元，如婦女選擇留在家庭作為全職主婦，其對社會作出之貢獻應受到充分之尊重。」

— 完 —

沙田區議會王屋補選

三人提名競選區議員

為期十五天的沙田區議會王屋選區補選，候選人提名今日（星期一）結束，選舉事務處共接獲三位候選人提名參選區議員。

補選日定於十二月五日舉行。

以下為各候選人的資料：

姓名	性別	年齡	職業	聯絡電話
黃耀生	男	三十五歲	行政經理	六三七 四九九九
梁志偉	男	四十歲	專業行政人員	六九一 〇二貳八
王鏡泉	男	三十三歲	大學講師	七八八 八六二七

— 完 —